



**HARPER**

—  
HÔME

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Нұсқаулығы, пайдалану **KAZ**



PLANETARY MIXER

ПЛАНЕТАРНЫЙ МИКСЕР

ПЛАНЕТАРЛЫҚ МИКСЕРДІ

**Harper HMP-02**

**ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ**

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК**, **Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



**Зарядные устройства WCH-8220**  
За каждый текстовый отзыв



**Пауэрбанки PB-2606**  
За каждый текстовый отзыв с фото



**Наушники HB-416**  
За каждый видео отзыв



**Термопоты НТР-5Т01**  
За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету <https://review.harper.ru/> и ожидать свой приз.



**И это еще не все!**  
Специальный приз от жюри Harper:  
**Микроволновая печь 20ST04**  
за лучший отзыв.

**Внимание!** Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.



Thank you for purchasing the HARPER microwave oven! Read these instructions carefully before using your microwave oven, and keep it for future reference. We hope, our product will meet all your requirements and provide you with many years of good service.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

#### SAFETY MEASURES

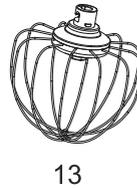
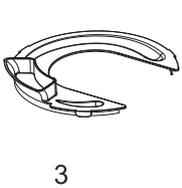
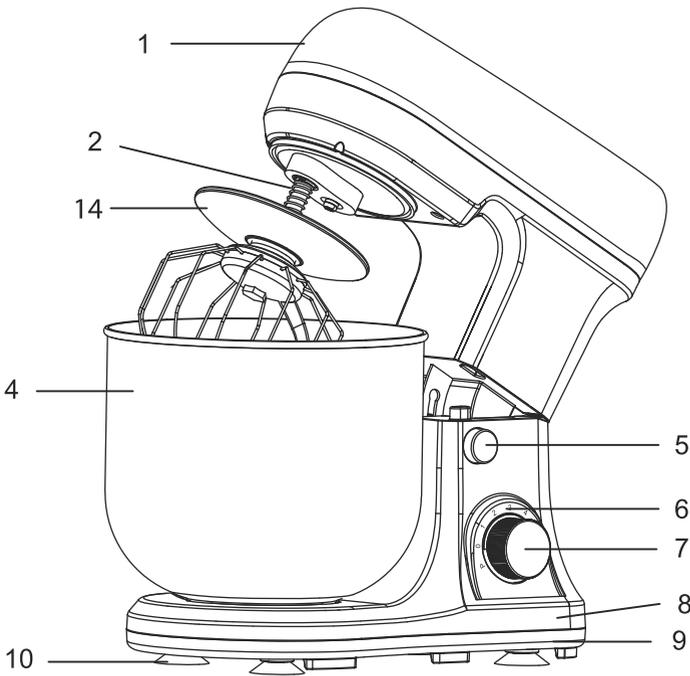
- To avoid electric shock, do not use the device near water. Do not immerse the power cord in water or other liquids.
- Please read the safety information and recommendations in this manual carefully before using your planetary mixer for the first time.
- Do not bend or pinch the power cord. To avoid tripping hazard, do not allow the power cord to hang over the edge of a table or countertop.
- Make sure that the voltage stated in the technical specifications corresponds to the mains voltage. If you are unsure of the characteristics of the power source, contact your local electricity company. Before connecting the mixer to the mains, make sure the motor is switched off (set the speed controller to “0”).
- Do not use the device outdoors. It is intended for indoor use only.
- The device is intended for domestic use only. Do not use it for professional purposes.
- Do not install the device near open flames, flammable materials (curtains, textiles, etc.), radiators, ovens or other heat sources.
- Before use, place the device on a horizontal and level surface.
- Place the device as close to the power source as possible so that it can be quickly and easily disconnected from the mains.
- Do not attempt to repair the device yourself. Repairs should only be performed at an authorized service center.
- The mixer is designed for kneading dough, whipping eggs, creams and other culinary processes. Use the device only for its intended purpose.
- Avoid overheating the motor – if the mixer is running hard, reduce the amount of ingredients or the speed.

## HÔME

- Continuous operation time should not exceed 15 minutes.
- Do not leave the device running unattended.
- Do not touch moving parts while working.
- When transferring the device to third parties, be sure to pass on the operating instructions.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the device or failure to comply with safety recommendations.
- Unplug the appliance when not in use or before cleaning.
- Unplug the appliance before installing attachments.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner by a person responsible for their safety.

### DEVICE DIAGRAM

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Engine block     | 8. Frame                   |
| 2. Shaft            | 9. Lower base of the case  |
| 3. Bowl lid         | 10. Anti-slip feet         |
| 4. Mixer bowl       | 11. Dough hook             |
| 5. Lift regulator   | 12. Mixing paddle          |
| 6. Speed scale      | 13. Whisk for beating eggs |
| 7. Speed controller | 14. Dust protection nozzle |



## BEFORE FIRST USE

1. Before first use, it is necessary to thoroughly clean all parts of the planetary mixer (see section “MAINTENANCE AND CARE”)

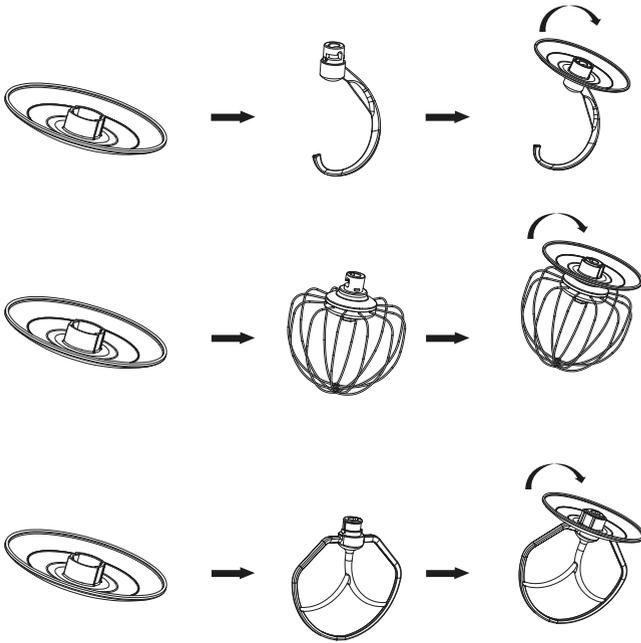
2. Remove the required length of cable from the base and connect the device to the power supply.

## USAGE

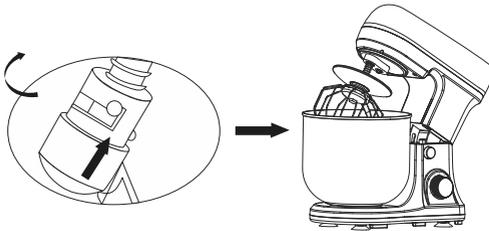
1. Press the lift control (5) and lift the upper housing.

2. Install the bowl (4) with ingredients by turning it counterclockwise until it locks.

3. Insert the dust cap onto the desired attachment and turn it clockwise until it stops.

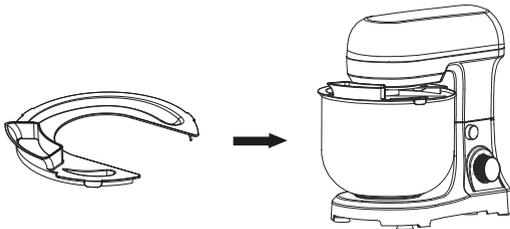


4. Insert the assembly onto the drive shaft and turn counterclockwise.



5. Lower the upper part of the housing (1) by pressing the lift control (5).

6. Cover the bowl with a lid (3) if necessary.



7. Connect the mixer to the power supply.

8. Select the desired speed using the regulator (7)
9. After finishing work, turn off the mixer and unplug it from the power supply.

### **To mix or knead the dough**

The recommended ratio of flour to water is 5:3.

Use speed 1 to mix for 30 seconds, then speed 2 for 30 seconds, then speed 3 for about 5 minutes.

When filling the mixing bowl, make sure that the maximum amount of ingredients is not exceeded.

Maximum amount of flour: 1200 g.

Use a dough hook(11) or a mixing paddle(12).

### **To whip egg whites or cream**

Turn on the appliance at speed 4 to 6, beat the egg whites without stopping for about 5 minutes (depending on the size of the eggs), until stiff peaks form.

Maximum quantity: 10 eggs.

For the whipped cream, beat 250ml fresh cream on speed 4 to 6 for about 5 minutes.

When filling the mixing bowl with milk, cream or other ingredients, make sure that the effective volume is not exceeded.

A whisk should be used for whipping(13).

### **For mixing cocktails, shakes or other liquids**

Mix the ingredients according to the recipe, at speed 1 to 6 for about 5 minutes. For mixing salads, fruits or other liquids, it is recommended to use speed 2 to 3 for about 5 minutes; for mixing butter or a mixture of butter and cream, it is recommended to use speed 1 to 2 for 30 seconds, then speed 5 for 4 minutes and 30 seconds. Do not exceed the effective volume. A mixing paddle should be used.

## **MAINTENANCE AND CARE**

1. After use, unplug the appliance and allow it to cool.
2. Wipe the case with a soft damp cloth, avoiding water getting into the ventilation openings.
3. The bowl and attachments are dishwasher safe if specified in the care instructions for your specific model.
4. Do not use abrasive cleaning agents.

### STORAGE AND TRANSPORTATION

1. Store the mixer in a dry place, away from direct sunlight and moisture.
2. Before transporting, make sure the appliance is packed in its original packaging or other suitable material to prevent damage.
3. The power cord should be folded neatly to avoid damage.

### TROUBLESHOOTING

1. The mixer does not turn on:
  - Check your network connection.
  - Make sure the socket is working properly.
2. The attachments do not rotate:
  - Check that the bowl and attachment are installed correctly.
  - Make sure the correct speed mode is selected.
3. Noise or vibration:
  - Check that the ingredients are distributed evenly in the bowl.
  - Make sure the attachment is installed correctly.

### SAFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed of as normal household waste. Please hand it over to a designated collection point for the recycling of waste electronic equipment. Some countries have special collection schemes for your old electrical and electronic equipment. By properly disposing of your equipment, you will help to protect the environment and human health. Recycling materials conserves natural resources. Therefore, please do not dispose of your old equipment with your normal household waste. For more detailed information about recycling, please contact your local waste disposal service or the point of sale where you purchased the product.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Type:** planetary

**Rated power:** 1000 W

**Power supply:** 220-240 V, 50-60 Hz

**Class of protection against electric shock:** II

**Bowl capacity:** 4.7 l

**Effective volume:** 4.1 l

**Body material:** plastic

**Control type:** Electromechanical

6 speed modes, pulse mode

Non-slip feet

**Weight with packaging:** 4.09 kg

**Dimensions (WxDxH):** 387x230x370 mm

### DELIVERY SET

1. Planetary mixer – 1 pc.
2. Bowl – 1 pc.
3. Attachments: whisk, dough hook, spatula – 1 each.
4. Dust protection nozzle
5. Bowl lid – 1 pc.
6. Operating instructions – 1 pc.
7. Warranty card – 1 pc.

HÔME



## PLANETARY MIXER HMP-02

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/certification> or by calling technical support 8-800-600-7107

Life duration of product: 36 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centres you may find at [www.harper.ru](http://www.harper.ru) or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong

Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)





Благодарим Вас за приобретение микроволновой печи HARPER! Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для обращения в дальнейшем. Мы надеемся, что наш продукт будет соответствовать всем Вашим требованиям и прослужит Вам долгое время.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не используйте устройство вблизи воды. Не погружайте сетевой шнур в воду или другие жидкости.
- Внимательно ознакомьтесь с информацией и рекомендациями по технике безопасности, изложенными в данном руководстве, перед первым использованием планетарного миксера.
- Не перегибайте и не зажимайте сетевой шнур. Во избежание риска споткнуться, не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с края стола или столешницы.
- Убедитесь, что напряжение, указанное в технических характеристиках, соответствует напряжению сети. Если вы не уверены в характеристиках источника питания, обратитесь в местную компанию по электрообеспечению. Перед подключением миксера к электросети убедитесь, что двигатель выключен (установите регулятор скорости в положение «0»).
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Оно предназначено только для использования в помещении.
- Прибор предназначен только для использования в бытовых условиях. Не используйте его для профессиональных целей.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня, легковоспламеняющихся материалов (штор, текстиля и т.п.), радиаторов, духовок или других источников тепла.
- Перед использованием разместите устройство на горизонтальной и ровной поверхности.
- Расположите устройство как можно ближе к источнику питания, чтобы можно было быстро и легко отключить его от сети.

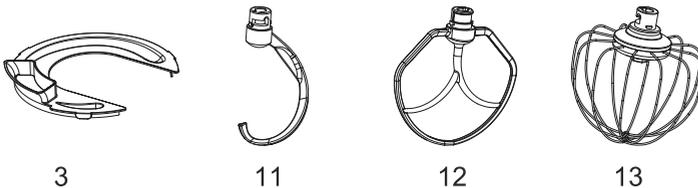
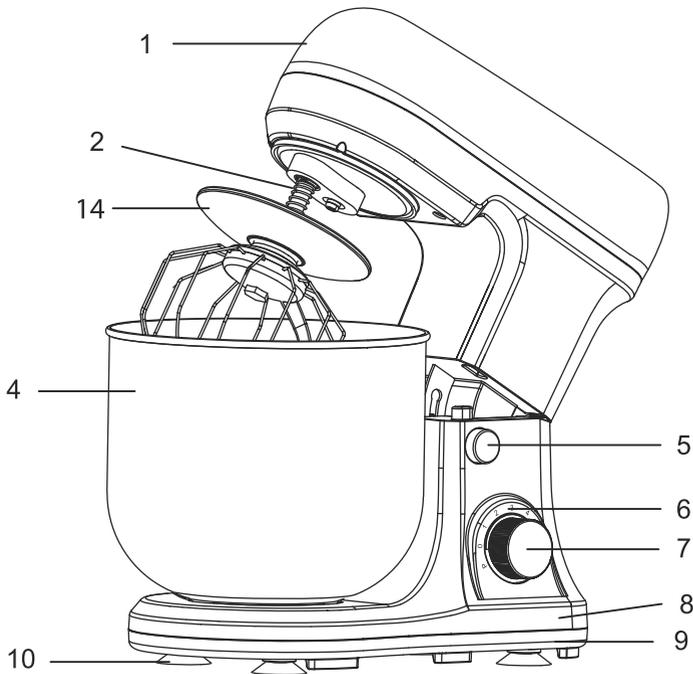
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Миксер предназначен для замешивания теста, взбивания яиц, кремов и других кулинарных процессов. Используйте устройство только по назначению.
- Не допускайте перегрева двигателя — если миксер работает с трудом, уменьшите количество ингредиентов или скорость.
- Время непрерывной работы не должно превышать 15 минут.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Во время работы не прикасайтесь к движущимся частям.
- При передаче устройства третьим лицам обязательно передавайте инструкцию по эксплуатации.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства или несоблюдением рекомендаций по технике безопасности.
- Отключайте устройство от сети, когда оно не используется или перед его чисткой.
- Отключайте устройство от сети перед установкой насадок.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя или в сервисном центре.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или получили инструкцию по безопасному использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность.

### СХЕМА УСТРОЙСТВА

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Моторный блок     | 7. Регулятор скорости       |
| 2. Вал               | 8. Корпус                   |
| 3. Крышка чаши       | 9. Нижнее основание корпуса |
| 4. Чаша миксера      | 10. Противоскользящие ножки |
| 5. Регулятор подъема | 11. Крючок для теста        |
| 6. Шкала скорости    | 12. Лопатка для смешивания  |

13. Венчик для взбивания яиц

14. Пылезащитная насадка

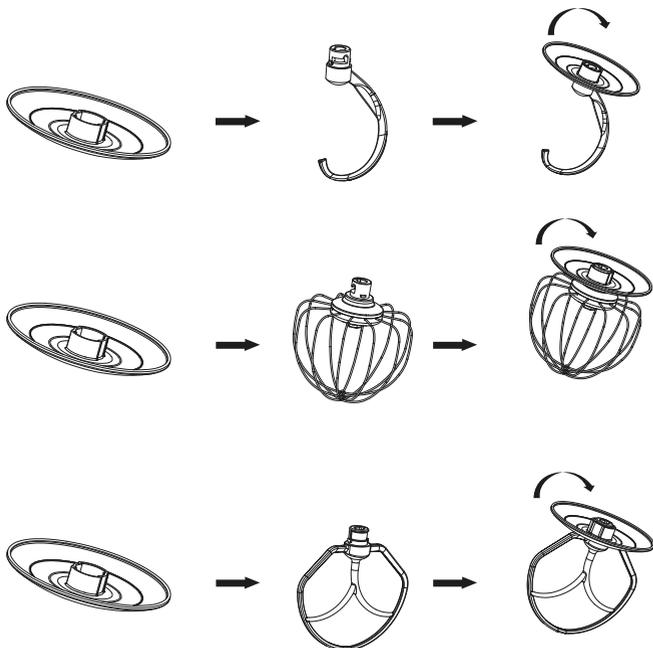


### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

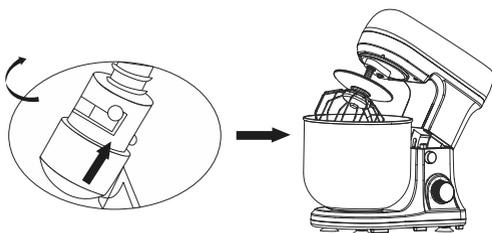
1. Перед первым использованием необходимо тщательно очистить все части планетарного миксера (см. раздел «ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД»)
2. Извлеките необходимую длину кабеля из базы и подключите устройство к электросети.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

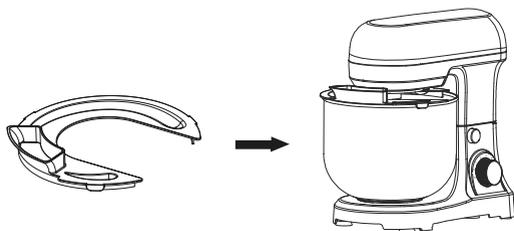
1. Нажмите регулятор подъема (5) и поднимите верхний корпус.
2. Установите чашу (4) с ингредиентами, повернув против часовой стрелки до фиксации.
3. Вставьте пылезащитный колпачок на необходимую насадку и поверните по часовой стрелке до упора.



4. Вставьте конструкцию на приводной вал и поверните против часовой стрелки.



5. Опустите верхнюю часть корпуса (1), нажав регулятор подъема (5).
6. Закройте чашу крышкой (3), если это необходимо.



7. Подключите миксер к электросети.
8. Выберите нужную скорость при помощи регулятора (7)
9. После завершения работы выключите миксер и отключите его от сети

#### **Для смешивания или замешивания теста**

Рекомендуемое соотношение муки и воды — 5:3.

Используйте первую скорость для смешивания в течение 30 секунд, затем вторую скорость в течение 30 секунд, после чего третью скорость примерно на 5 минут.

При наполнении чаши для перемешивания убедитесь, что максимальное количество ингредиентов не превышено.

Максимальное количество муки — 1200 г.

Следует использовать крюк для теста(11) или лопатку для смешивания(12).

#### **Для взбивания яичных белков или сливок**

Включите прибор на скорости от 4 до 6, взбивайте яичные белки без остановки примерно 5 минут (в зависимости от размера яиц), до состояния устойчивых пиков.

Максимальное количество — 10 яиц.

Для взбитых сливок взбивайте 250 мл свежих сливок на скорости от 4 до 6 примерно 5 минут.

При наполнении чаши для перемешивания молоком, сливками или другими ингредиентами убедитесь, что эффективный объем не превышен.

Следует использовать венчик для взбивания(13).

#### **Для смешивания коктейлей, шейков или других жидкостей**

Смешайте ингредиенты в соответствии с рецептом, на скорости от 1 до 6 в течение примерно 5 минут. Для смешивания салатов, фруктов или других жидкостей рекомендуется использовать скорость от 2 до 3 в течение примерно 5 минут; для смешивания масла или смеси масла и сливок

рекомендуется использовать скорость 1–2 в течение 30 секунд, затем скорость 5 в течение 4 минут и 30 секунд. Не превышайте эффективный объем. Следует использовать лопатку для смешивания.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

1. После использования отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
2. Протрите корпус мягкой влажной тряпкой, избегая попадания воды в вентиляционные отверстия.
3. Чашу и насадки можно мыть в посудомоечной машине, если это указано в инструкции по уходу за конкретной моделью.
4. Не используйте абразивные средства для очистки.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Храните миксер в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и влаги.
2. Перед транспортировкой убедитесь, что прибор упакован в оригинальную упаковку или другой подходящий материал для предотвращения повреждений.
3. Шнур питания должен быть аккуратно сложен, чтобы избежать его повреждения.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Миксер не включается:
  - Проверьте подключение к сети.
  - Убедитесь, что розетка исправна.
2. Насадки не вращаются:
  - Проверьте, правильно ли установлена чаша и насадка.
  - Убедитесь, что выбран правильный режим скорости.
3. Шум или вибрация:
  - Проверьте равномерность размещения ингредиентов в чаше.
  - Убедитесь, что насадка установлена правильно.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Данная маркировка указывает на то, что это изделие не следует утилизировать как обычные бытовые отходы. Пожалуйста, сдайте устройство в специальные пункты приема для переработки электронного оборудования. В некоторых странах разработаны специальные схемы сбора отработавшего электрического и электронного оборудования. Соблюдая правила утилизации оборудования, вы внесете свой вклад в сохранение окружающей среды и здоровья человечества. Вторичная переработка материалов сохраняет природные ресурсы. Поэтому, пожалуйста, не выбрасывайте отработавшее оборудование вместе с бытовыми отходами. Более подробную информацию о вторичной переработке оборудования вы можете получить в сервисе по переработке отходов или в торговой точке, где вы приобрели данное изделие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Тип:** планетарный

**Номинальная мощность:** 1000 Вт

**Питание:** 220-240 В, 50-60 Гц

**Класс защиты от поражения электрическим током:** II

**Емкость чаши:** 4,7 л

**Эффективный объем:** 4,1 л

**Материал корпуса:** пластик

**Тип управления:** Электромеханическое

6 скоростных режимов, импульсный режим

Нескользящие ножки

**Вес с упаковкой:** 4,09 кг

**Габариты(ШхГхВ):**

387х230х370 мм

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Планетарный миксер — 1 шт.
2. Чаша — 1 шт.
3. Насадки: венчик, крюк для теста, лопатка — по 1 шт.
4. Пылезащитная насадка
5. Крышка для чаши — 1 шт.
6. Инструкция по эксплуатации — 1 шт.
7. Гарантийный талон — 1 шт.



**HARPER**

НÔМЕ

**ПЛПЕТАРНЫЙ МИКСЕР  
НМР-02**

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий:  
ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1,  
тел: +74951330210, [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)





Алғысымызды Білдіреміз сатып алу микротолқынды пеште HARPER! Пайдалану алдында мұқият танысыңыз пайдаланушы сақтаңыз және оның айналымы үшін одан әрі. Біз сенеміз, біздің өнімге сай болады Сіздің барлық талаптарына және прослужит Сізге ұзақ уақыт бойы.

## ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ МҰҚИАТ ОҚЫП, САҚТАҢЫЗ БОЛАШАҚТА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН

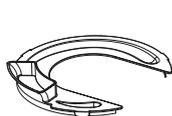
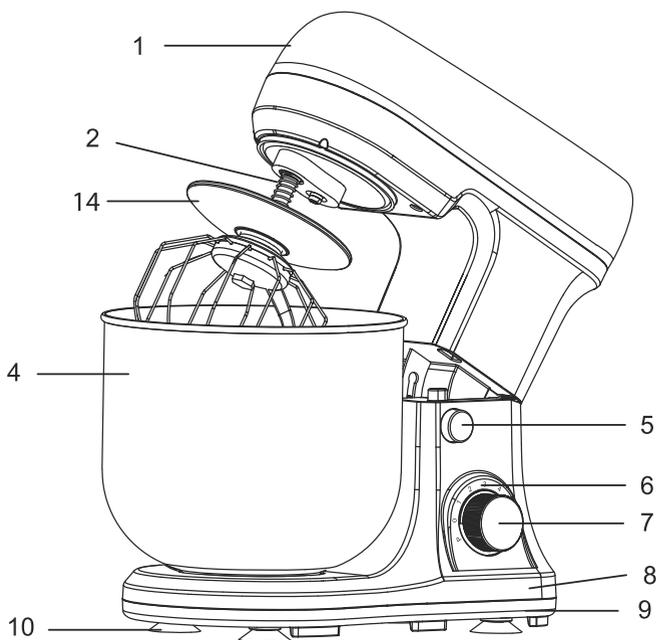
### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Электр тогының соғу қаупін азайту үшін құрылғыны судың жанында пайдаланбаңыз. Қуат сымын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Планетарлық араластырғышты бірінші рет қолданар алдында осы нұсқаулықтағы ақпарат пен қауіпсіздік шараларын мұқият оқып шығыңыз.
- Қуат сымын майыстырмаңыз немесе қыспаңыз. Оқып кету қаупін азайту үшін қуат сымының үстелдің немесе үстелдің шетінен салбырап тұруына жол бермеңіз.
- Техникалық сипаттамада көрсетілген кернеу желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат көзінің техникалық сипаттамаларына сенімді болмасаңыз, жергілікті электрмен жабдықтау компаниясына хабарласыңыз. Миксерді электр желісіне қоспас бұрын, қозғалтқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз (жылдамдықты реттегішті «0» күйіне қойыңыз).
- Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Ол тек үй ішінде пайдалануға арналған.
- Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Оны кәсіби мақсатта қолданбаңыз.
- Құрылғыны ашық отқа, жанғыш материалдарға (перделер, тоқыма бұйымдары және т.б.), радиаторларға, пештерге немесе басқа жылу көздеріне жақын орнатпаңыз.
- Қолданар алдында құрылғыны көлденең және тегіс жерге қойыңыз.
- Құрылғыны қуат көзіне мүмкіндігінше жақын орналастырыңыз, сонда оны тез және оңай ажыратыңыз.
- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу жұмыстарын тек уәкілетті қызмет көрсету орталығы орындауы керек.

- Миксер қамыр илеуге, жұмыртқаны, кремді шайқауға және басқа да аспаздық процестерге арналған. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
- Қозғалтқыштың қызып кетуіне жол бермеңіз – егер араластырғышты пайдалану қиын болса, ингредиенттер мөлшерін немесе жылдамдықты азайтыңыз.
- Үздіксіз жұмыс уақыты 15 минуттан аспауы керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс кезінде қозғалатын бөліктерге қол тигізбеңіз.
- Құрылғыны үшінші тұлғаларға бергенде, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты міндетті түрде тапсырыңыз.
- Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбау немесе қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстарды орындамау салдарынан болған зақым үшін жауапты емес.
- Құрылғыны пайдаланбаған кезде немесе тазаламас бұрын желіден ажыратыңыз.
- Қосымшаларды орнатпас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны өндіруші немесе қызмет көрсету орталығы ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер оларға жауапты тұлға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау бермесе немесе қадағалаусыз. олардың қауіпсіздігі үшін.

### ҚҰРЫЛҒЫ ДИАГРАММАСЫ

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Мотор блогы          | 8. Жақтау                  |
| 2. Білік                | 9. Төменгі дене негізі     |
| 3. Ыдыс қақпағы         | 10. Сырғыуға қарсы аяқ     |
| 4. Миксер ыдысы         | 11. Қамырға арналған ілмек |
| 5. Көтергіш реттегіш    | 12. Араластыру шпательы    |
| 6. Жылдамдық шкаласы    | 13. Жұмыртқа шайқау        |
| 7. Жылдамдықты реттегіш | 14. Шаң қақпағы            |



3



11



12



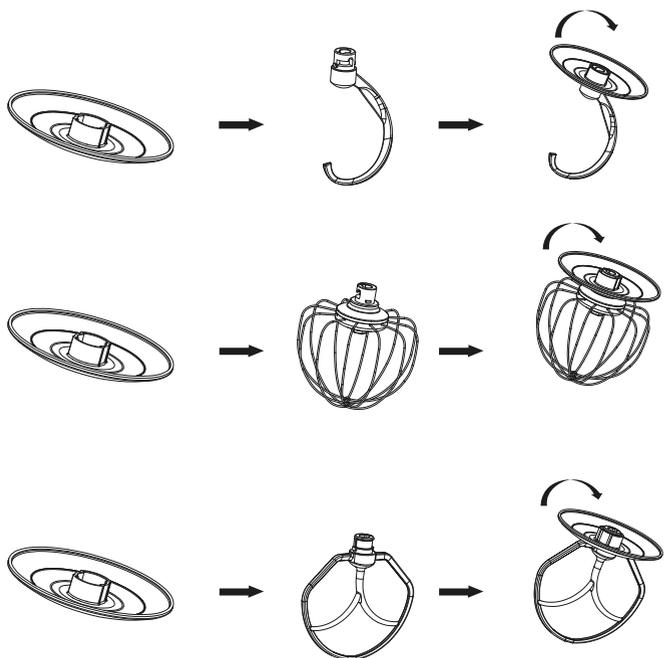
13

## АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

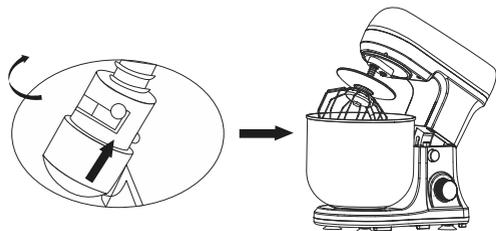
1. Алғаш рет қолданар алдында планеталық араластырғыштың барлық бөліктерін мұқият тазалау керек («ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТІМ» тарауын қараңыз).
2. Негізден қажетті ұзындықтағы кабельді алып тастаңыз және құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.

## ҚОЛДАНЫЛУ

1. Көтеру реттегішін (5) басып, жоғарғы корпусты көтеріңіз.
2. Тостағанды (4) ингредиенттермен бірге орнына бекітілгенше сағат тіліне қарсы бұраңыз.
3. Шаң қақпағын қажетті қондырмаға салыңыз және ол тоқтағанша сағат тілімен бұраңыз.

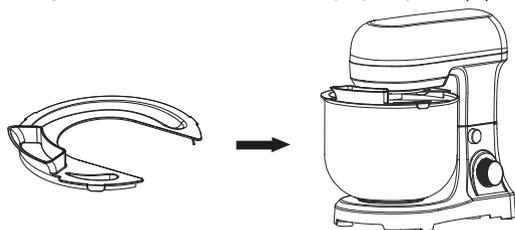


4. Құрылымды жетек білігіне салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.



5. Көтеру тетігін (5) басу арқылы жоғарғы корпусты (1) түсіріңіз.

6. Қажет болса, ыдысты қақпақпен (3) жабыңыз.



7. Миксерді электр желісіне қосыңыз.

8. Реттегішті (7) пайдаланып қажетті жылдамдықты таңдаңыз.

9. Жұмысты аяқтағаннан кейін араластырғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз

### **Қамырды араластыру немесе илеу үшін**

Ұсынылатын ұнның суға қатынасы 5:3.

30 секунд араластыру үшін 1 жылдамдықты, содан кейін 2 жылдамдықты 30 секундқа, содан кейін 3 жылдамдықты шамамен 5 минутқа пайдаланыңыз.

Араластырғыш ыдысты толтырған кезде ингредиенттердің максималды мөлшерінен аспайтынына көз жеткізіңіз.

Ұнның максималды мөлшері – 1200 г.

Қамырға арналған ілгекті (11) немесе араластырғыш қалақты (12) пайдаланыңыз.

### **Жұмыртқаның ақтығын немесе кілегейді шайқау үшін**

Құрылғыны 4-тен 6-ға дейінгі жылдамдықпен қосыңыз, жұмыртқаның ағын 5 минуттай (жұмыртқалардың мөлшеріне байланысты) тоқтамай, қатты шыңдар пайда болғанша шайқаңыз.

Ең көп мөлшері – 10 жұмыртқа.

Бұлғанған кілегей үшін 250 мл жаңа кремді 4-6 жылдамдықпен шамамен 5 минут шайқаңыз.

Араластыратын ыдысты сүтпен, кілегеймен немесе басқа ингредиенттермен толтырған кезде тиімді көлемнен аспайтынына көз жеткізіңіз.

Бұлғауышты (13) пайдалану керек.

### **Коктейльдерді, коктейльдерді немесе басқа сұйықтықтарды араластыру үшін**

Ингредиенттерді рецепт бойынша 1-6 жылдамдықпен шамамен 5 минут араластырыңыз. Салаттар, жемістер немесе басқа сұйықтықтарды араластыру үшін шамамен 5 минут бойы 2-ден 3-ке дейінгі жылдамдықты пайдалану ұсынылады; Сары майды немесе май мен кілегей қоспасын араластыру үшін 30 секунд бойы 1-2 жылдамдықты, содан кейін 5 жылдамдықты 4 минут 30 секундқа қолданған жөн. Тиімді көлемнен асырмаңыз. Араластыру үшін шпательді пайдалану керек.

## **ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

1. Қолданғаннан кейін құрылғыны розеткадан ажыратып, суығанша күтіңіз.
2. Желдету саңылауларына су түспеуі үшін корпусты жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
3. Тостаған мен қондырмаларды арнайы үлгіге арналған күтім жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген болса, ыдыс жуғышта жууға болады.
4. Абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

## САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

1. Миксерді құрғақ жерде, тікелей күн сәулесінен және ылғалдан алыс жерде сақтаңыз.
2. Тасымалдау алдында құрылғының зақымдалуын болдырмау үшін түп-нұсқалық қаптамаға немесе басқа қолайлы материалға оралғанына көз жеткізіңіз.
3. Зақым келтірмеу үшін қуат сымын мұқият бүктеу керек.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. Миксер қосылмайды:
  - Желі қосылымын тексеріңіз.
  - Розетканың дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Саңылаулар айналмайды:
  - Тостаған мен қондырманың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
  - Дұрыс жылдамдық режимі таңдалғанын тексеріңіз.
3. Шу немесе діріл:
  - Ингредиенттер ыдысқа біркелкі орналастырылғанын тексеріңіз.
  - Саптаманың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

## ҚАУІПСІЗ ҚОЛДАНУ



Бұл таңба бұл өнімді кәдімгі тұрмыстық қалдық ретінде тастауға болмайтынын көрсетеді. Құрылғыны электронды жабдықты қайта өңдеу үшін арнайы жинау орындарына апарыңыз. Кейбір елдер электр және электрондық жабдықтардың қалдықтарын жинаудың арнайы схемаларын әзірледі. Жабдықтарды қайта өңдеу ережелерін сақтай отырып, сіз қоршаған орта мен адам денсаулығын сақтауға үлес қосасыз. Материалдарды қайта өңдеу табиғи ресурстарды үнемдейді. Сондықтан пайдаланылған жабдықты тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Қайта өңдеу жабдықтары туралы қосымша ақпарат алу үшін қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған сатушыға хабарласыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

**Түрі:** планеталық

**Номиналды қуат:** 1000 Вт

**Қуаты:** 220-240 В, 50-60 Гц

**Электр тогынан қорғану класы:** II

**Ыдыстың сыйымдылығы:** 4,7 л

**Тиімді көлемі:** 4,1 л

**Корпус материалы:** пластик

**Басқару түрі:** Электромеханикалық  
6 жылдамдық режимі, импульстік режим  
Сырғымайтын аяқтар

**Қаптамамен бірге салмағы:** 4,09 кг

**Өлшемдері (WxDxH):** 387x230x370 мм

### ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

1. Планетарлық араластырғыш – 1 дана.
2. Ыдыс – 1 дана.
3. Қосымшалар: бұлғауыш, қамырға арналған ілмек, шпатель – 1 дана.
4. Шаң қақпағы
5. Ыдысқа арналған қақпақ – 1 дана.
6. Пайдалану нұсқаулары – 1 дана.
7. Кепілдік талон – 1 дана.



## ПЛАНЕТАРЛЫҚ МИКСЕРДІ HMP-02

Өнім барлық белгіленген Кеден одағының техникалық регламенттерінде бағалау рәсімін таңбаланады өнім айналымының бірыңғай белгісімен нарығында мүше мемлекеттердің КО.

Нөмірі туралы ақпаратты сертификат/декларация сәйкестік және оның қолданылу мерзімі, Сіз жерде өнімді сатып алу HARPER немесе импортердің.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Қызмет мерзімі бұйым – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету жүзеге асырылады сәйкес қоса беріліп отырған кепілдік талоны. Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі басшылық ажырамас бөліктері болып табылады және осы бұйымдар.

Қосымша ақпаратты тауар туралы деректері авторландырылған сервис орталығының сайтынан [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе телефон арқылы техникалық қолдау 8-800-600-7107

Дайындаушы: Harper International Trading Limited-15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы/ұйым уәкілетті қабылдау туралы шағымдар:

ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г. Москва, ул. Удальцова., 50-үй, корп.1,

тел: +74951330210

